

# Siphian

## Tē 1 koàn (1~41 phi<sup>n</sup>)

### 1

#### Chinchià<sup>n</sup> ū Hokkhì ê Lâng

- 1 Bô kiâ<sup>n</sup> pháí<sup>n</sup>lâng ê kèbô;  
bô khiā chōejîn ê lō̍;  
bô chē búbān ê lâng ê chōūi,  
chit khoán lâng ū hokkhì.
- 2 I só hoa<sup>n</sup>híê, sī SiōngChúê lúthoat;  
mêjît sàmsu ê, mā sī I ê lúthoat.
- 3 I ē chhinchhiū<sup>n</sup> chhiū chai tī khechúi pi<sup>n</sup>,  
chiàu sī kiát kóechí,  
hiòh mā bē ta khì;  
i só chòê itchīn hengthong.
- 4 Phái<sup>n</sup>lâng m̄ sīánne,  
in ē chhinchhiū<sup>n</sup> chhókhng hō̍ hong chhoe  
sò<sup>n</sup> khì.
- 5 Sói, tī símphò<sup>n</sup> ê sí,  
phái<sup>n</sup>lâng tī SiōngChúê bīnchêng khiā bē tiâu;  
chōejîn tī gīlâng ê hōe tiong mā sī ánne.
- 6 Inūi SiōngChú chai gīlâng ê lō̍,  
m̄ koh, pháí<sup>n</sup>lâng chíū biátbông chit tiâu lō̍.

# 詩篇

## 第一卷 (1~41 篇)

### 1

#### 真正有福氣 ê 人

- 1 無行 pháí<sup>n</sup> 人 ê 計謀，  
無 khiā 罪人 ê 路，  
無坐侮慢 ê 人 ê 座位，  
chit 款人有福氣。
- 2 伊所歡喜 ê，是上主 ê 律法；  
暝日三思 ê，mā 是祂 ê 律法。
- 3 伊 ē 親像樹栽 tī 溪水邊，  
照時結果 chí，  
葉 mā bē ta 去；  
伊所做 ê 一盡興通。
- 4 Phái<sup>n</sup> 人 m̄ 是 ánne，  
in ē 親像粗糠 hō̍ 風吹散去。
- 5 所以，tī 審判 ê 時，  
phái<sup>n</sup> 人 tī 上主 ê 面前 khiā bē tiâu；  
罪人 tī 義人 ê 會中 mā 是 ánne。
- 6 因為上主知義人 ê 路，  
m̄ koh，phái<sup>n</sup> 人只有滅亡一條路。